

185906

<b>5) Robert Bosch Elektronika Kft.</b> Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542 If queries please specify customer and delivermote no.		<b>1366632</b> 3) Delivery note no		Page 1	
<b>1) Robert Bosch GmbH</b> Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		<b>1) Customer</b> 1000911829		<b>5) Supplier No.</b> 0091024089		<b>2) Receiver note</b>	
<b>10) Your sign</b> 550003964301		<b>11) Your Order No.</b> 14.11.2017		<b>6) Freight</b> Free		<b>7) Delivery</b> Waggon Fr.Gut Express Post	
<b>19) Shipping type</b> truck collect. load		<b>15) additional data customer</b> chHub		<b>22) Dispatch sign</b> 23) Total weight kg gross 1.129,9 net 646,4		<b>14) Our Order-No.</b> 24190269	
<b>25) Dispatch Address</b> Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		<b>20) Incoterms 2010</b> Free Carrier		<b>21) Packing type</b> 10 PAL		<b>26) Receipt-/unload-point</b> 14249	
<b>27) Pos</b> 28) Bosch-Order-No.		<b>29) Description of delivery</b> EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6		<b>30) Quantity</b> 640		<b>40) Receiver notes</b> Qty. (Is) +/- Notes	
<b>1) 0260.001.050</b>		<b>Index</b> V03		<b>Partnumber customer</b> 2510261630 91024089		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: Firma:	
2) 286908 501101757L		6L0 10/02/20		NO		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA) 10 FEB 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
<b>42) Entry notes</b>		<b>43) Quantity check</b>		<b>44) Quality check/Testreport</b>		<b>45) Receiver</b>	
<b>Rotation Receiver notes</b>		<b>Date Name bzw Nr</b>		<b>46) Invoice check</b>			

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
<b>2 Átvéető (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via del Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				<b>16 Fuvarozó (Név, cím, ország)</b> Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="float: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">1205</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px; width: fit-content;"> <b>AUTODANA GROUP S.R.L.</b>                      JO1/294/2006 ; RO 18517892                      Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8                      Jud ALBA - ROMANIA                 </div>									
<b>3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				<b>17 További fuvarozók (Név, cím, ország)</b> Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
<b>4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20210204				<b>18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
<b>5 Mellékelt okmányok Annexed documents</b> Beigefügte Dokumente SAP:549806													
<b>6</b>	Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b>	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b>	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b>	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b>	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b>	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b>	Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³
		40	PAL	CMR	CMR	KFZ				4,520.000			
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				<b>19 Fizetendő</b> To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvéető Consignee Empfänger			
<b>14 Visszatérítés</b> Reimbursement Rückerstattung				<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentesve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei				<b>20 Különleges megállapodások</b> Special agreements Besondere Vereinbarungen					
<b>21 Kiállítás helye, időpontja</b> Established in Ausgegeben am Hatvan, 2021.02.04				<b>22 Feladó aláírása és pecsétje</b> Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Frachtführers AUTODANA GROUP S.R.L. JO1/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA				<b>24 Az áru átvétele: Kelet</b> Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am. Hatvan, 2021.02.09 Feladó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, 4 Modugno (BA)					
<b>25 Jármű</b> Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen AB35CYK  AB94CYK		Raksúly Useful load Nutzlast		09 FEB 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a belfi.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.